



Kingdom of the Netherlands

Treaty Section Office of Legal Affairs
United Nations
Room DC2-0513
New York, N.Y. 10017

Permanent Mission of the
Kingdom of the Netherlands to
the United Nations

666 Third Avenue, 19th floor
New York, NY 10017
United States of America
www.netherlandsmission.org

Contact

Mrs. Liselot Egmond
T +1 212 519 9716
liselot.egmond@minbuza.nl
or
Mrs. Cynthia Lakerveld
T +1 212 519 9609
cynthia.lakerveld@minbuza.nl

Date

20 December 2018

Our reference

NYV/2018/1410

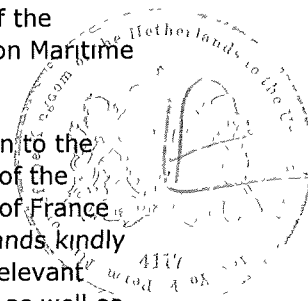
The Permanent Mission of the Kingdom of the Netherlands to the United Nations presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations and has the honour to submit two charts in compliance with the deposit obligations of the Kingdom of the Netherlands pursuant to the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS).

Pursuant to Article 16 paragraph 2 and Article 75 paragraph 5 UNCLOS, the Kingdom of the Netherlands wishes to deposit a chart reflecting the delimitation of maritime zones between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of France laid down in the Agreement between the government of the Kingdom of the Netherlands and the government of the French Republic on Maritime Delimitations in the Caribbean region, which entered into force on 1 April 2017.

Pursuant to Article 16 paragraph 2 UNCLOS, the Kingdom of the Netherlands wishes to deposit a chart reflecting the maritime boundary between Sint Maarten and Saba, which has been modified in accordance with the amendment of the national act that establishes the maritime border between Curaçao and Bonaire, and Sint Maarten and Saba respectively, which entered into force on 1 September 2018. The national act is amended to take into account the Agreement between the government of the Kingdom of the Netherlands and the government of the French Republic on Maritime Delimitations in the Caribbean region.

In addition, the Kingdom of the Netherlands wishes to draw your attention to the diplomatic note of 13 August 2018, sent by the Embassy of the Kingdom of the Netherlands to the Ministry of Europe and Foreign Affairs of the Republic of France regarding Oyster Pond Bay in Sint Maarten. The Kingdom of the Netherlands kindly requests the United Nations to publish the diplomatic note as additional relevant material on its website. A copy of the diplomatic note has been attached, as well as an illustrative chart reflecting the position of the Kingdom of the Netherlands as set out in the diplomatic note.

The Permanent Mission of the Kingdom of the Netherlands to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Secretary-General of the United Nations its assurances of highest consideration.





L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas présente ses compliments au Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères de la République française et a l'honneur de l'informer de ce qui suit.

Le Royaume des Pays-Bas souhaite protester contre le décret n° 2017-1511 du 30 octobre 2017, déposé par la France auprès de la division des Affaires maritimes et du Droit de la mer des Nations unies (DOALOS) le 22 décembre 2017, qui définit les lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale adjacente aux Antilles françaises. L'article 5 de ce décret mentionne un nouveau point de base, intitulé SM13.

Le Royaume des Pays-Bas maintient que l'autorité du Royaume s'étend à la totalité des eaux de la baie de l'Étang-aux-huîtres. Le nouveau point de base inclus au décret n° 2017-1511 constitue une dérogation aux points définis par le décret n° 99-324 du 21 avril 1999, selon lesquels la ligne de base est positionnée en dehors de la baie de l'Étang-aux-huîtres.

Le Royaume des Pays-Bas relève que la France n'a pas posé d'objection au tracé de la ligne de base de la mer territoriale de Sint Maarten en dehors de la baie de l'Étang-aux-huîtres, et qu'elle a antérieurement elle-même défini ce tracé. Le Royaume des Pays-Bas considère que l'ajout d'un nouveau point de base au décret n° 2017-1511 ne préjuge pas la délimitation de la frontière. Il est d'avis que les textes législatifs postérieurs à la décision d'entamer des négociations sur la délimitation de la frontière terrestre ne peuvent être pris en compte pour définir cette dernière.

Il a la conviction que les divergences de vues concernant le statut de la baie de l'Étang-aux-huîtres ne devraient pas remettre en cause la qualité ni la constance des relations de coopération entre les deux parties de l'île et que, pour continuer d'avancer et préserver l'esprit de cette coopération, les efforts mutuels et le dialogue restent nécessaires.

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas saisit cette occasion pour renouveler au Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères de la République française les assurances de sa haute considération.

Paris, le 13 août 2018

Sous-direction du droit de la mer, du droit fluvial et des pôles
Direction des affaires juridiques
Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères
57 boulevard des Invalides
75700 Paris 07 SP



Illustrative map
Not for navigation

18°N

Saint-Martin (FR)

Sint Maarten (NL)

Saint-Barthélemy (FR)

A

B C D E F

G H

I J

K

45'

0 2 4 6

Nautical Mile

Saba (NL)

Sint Eustatus (NL)

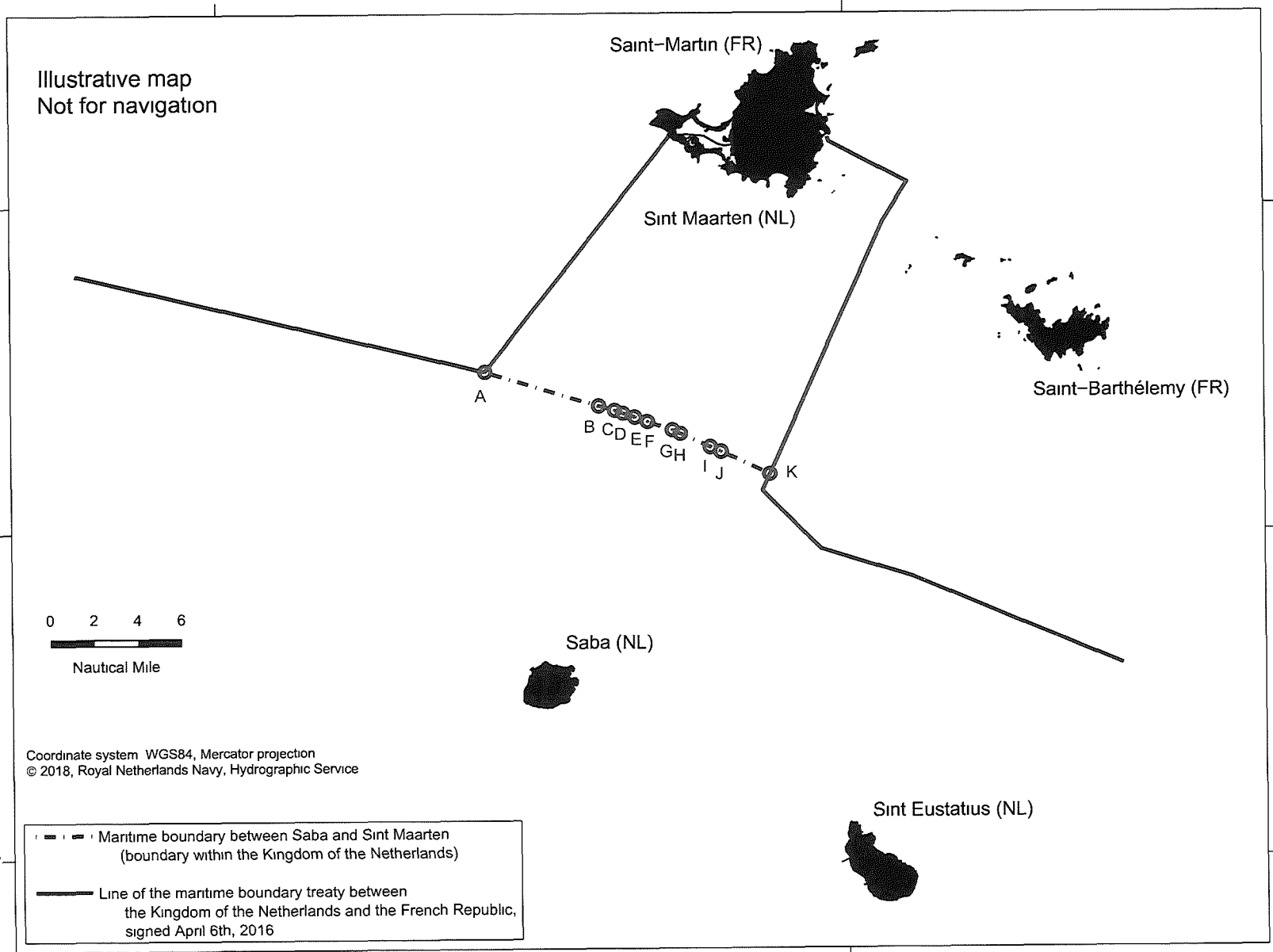
Coordinate system WGS84, Mercator projection
© 2018, Royal Netherlands Navy, Hydrographic Service

30'

--- Maritime boundary between Saba and Sint Maarten
(boundary within the Kingdom of the Netherlands)
— Line of the maritime boundary treaty between
the Kingdom of the Netherlands and the French Republic,
signed April 6th, 2016

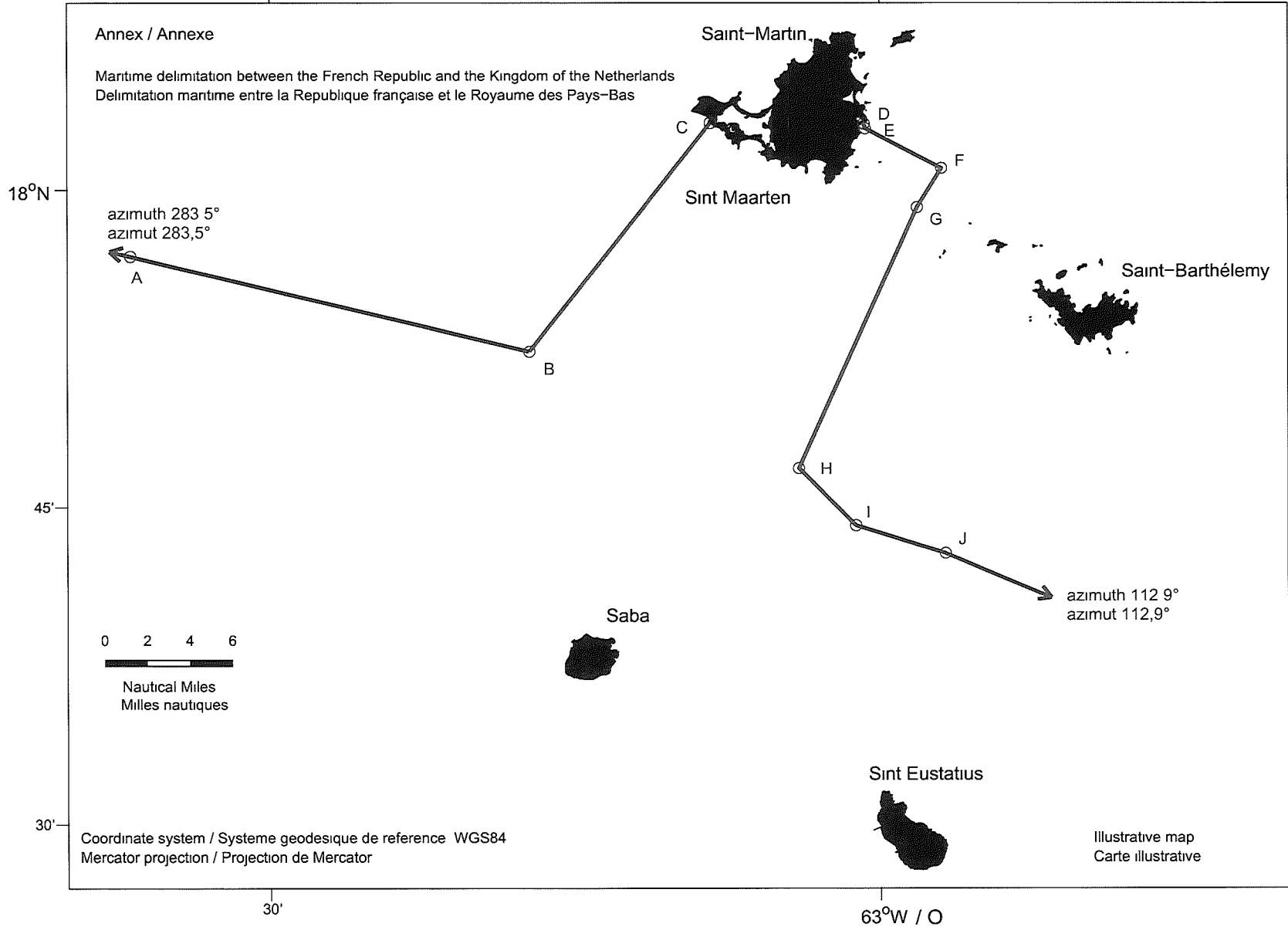
30'

63°W



Annex / Annexe

Maritime delimitation between the French Republic and the Kingdom of the Netherlands
Delimitation maritime entre la République française et le Royaume des Pays-Bas



0 2 4 6
Nautical Miles
Miles nautiques

Coordinate system / Systeme geodesique de reference WGS84
Mercator projection / Projection de Mercator

Illustrative map
Carte illustrative

